



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Canadian  
Coast Guard

# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

ÉDITION MENSUELLE N°08  
25 août 2017



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
[www.notmar.gc.ca/abonner](http://www.notmar.gc.ca/abonner)

## SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 - 6
Partie 2 Corrections aux cartes.....	7 - 16
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	17 - 18
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	N/A
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume.....	20

Programmes de la Garde côtière canadienne  
Aides à la navigation et Voies navigables

## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6 076,1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609,3 mètres (5 280 pieds)
1 mètre	= 3,28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la Partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la Partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

### Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

### Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur focale d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

**En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des Livres des feux, des bouées et des signaux de brume, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

### Cartes marines et publications canadiennes

Veillez consulter l'Avis No 14 de l'Édition annuelle des *Avis aux navigateurs 2017* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes, veuillez vous référer au site Web suivant:

[www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp](http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp)

**NOTA: This publication is also available in English.**

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES – PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la *Carte n° 1 : Signes conventionnels, abréviations et termes* du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :

No. de la carte	Titre de la carte	Date de la dernière nouvelle édition de la carte	Système de référence géodésique	Dernière correction
1202	Cap Éternité à/to Saint-Fulgence – Nouvelle édition – 20-MAI-94 – NAD 1927			
Date de la correction hebdomadaire de la carte	6-août-1999			LNM/D 23-Jul-1999
Porter	un feu FI G			48°26'36.4"N 70°53'08.6"W
Modification de la carte	(voir carte no. 1 P24)			(F2007-107) LF (700) MPO(6829264-01)
	No. de référence Carte no. 1	No. de référence de la GCC	No. du Livre des feux	No. de référence du SHC

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **L**ast (dernier) **N**otice (Avis) to (aux) **M**ariners (navigateurs) / **D**ate.

## LE SITE WEB DES AVIS AUX NAVIGATEURS – ÉDITIONS MENSUELLES, CORRECTIONS AUX CARTES ET ANNEXES GRAPHIQUES

Le site Web de NOTMAR permet aux utilisateurs d'accéder aux [publications des éditions mensuelles](#), aux [corrections des cartes](#) et aux [annexes graphiques](#).

Si vous désirez recevoir une notification concernant seulement les cartes qui vous intéressent, ainsi que les annexes graphiques reliées à ces cartes, et un message vous indiquant que la nouvelle publication mensuelle est maintenant en ligne, vous pouvez vous inscrire gratuitement au lien suivant : <https://www.notmar.gc.ca/email-fr.php>

## MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (ÉCRITS ET RADIODIFFUSÉS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation (écrits et radiodiffusés) qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction à la main sur les cartes, réimpressions ou nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrits en vigueur sont disponibles sur le site Web de la Garde côtière canadienne à [www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP)

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

### Ouest

#### **Bureau régional SCTM de l'Ouest**

Garde côtière canadienne  
Institut des sciences de la mer  
C.P. 6000  
9860 chemin West Saanich  
Sidney, BC, V8L 4B2

Téléphone : (250) 363-8904 (Adjoint administratif régional)  
Courriel : [NOTSHIP.Western@innav.gc.ca](mailto:NOTSHIP.Western@innav.gc.ca)

#### **\* Centre des SCTM d'Iqaluit**

*En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.*

Garde côtière canadienne  
Case postale 189  
Iqaluit, NU, X0A 0H0

#### AVNAVs Séries « A »

Téléphone : (867) 979-5269  
Télécopieur : (867) 979-4264  
Courriel : [IqaNordreg@innav.gc.ca](mailto:IqaNordreg@innav.gc.ca)  
Site Web :

<http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship>

#### AVNAVs Séries « H »

Téléphone : (867) 979-0310  
Télécopieur : (867) 979-4264  
Courriel : [Iqamck01@innav.gc.ca](mailto:Iqamck01@innav.gc.ca)  
Site Web :

<http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship>

**\* Service disponible en français et en anglais.**

---

**INDEX**

---

**PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ 1**

---

Service hydrographique du Canada – Avis au sujet des annexes graphiques des cartes marines SHC.....	1	
Service hydrographique du Canada – Corrections cumulatives aux cartes.....	1	
Service hydrographique du Canada – Dates de l'édition courante des cartes.....	1	
Service hydrographique du Canada – Cartes du type impression sur demande - Utilisation et soins à apporter .....	1	
Service hydrographique du Canada, Transports Canada – Sécurité de la navigation - SÉVCM.....	2	
Service hydrographique du Canada – Modification à Catalogue 2 : Pacific Coast/Côte pacifique .....	2	
*801 Service hydrographique du Canada – Cartes marines.....	2	
*802 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation.....	2	
*803 Publication de la Garde côtière canadienne – Le <i>Sommaire des Avis Temporaires et Préliminaires</i> est maintenant publié mensuellement sur le site Web des Avis aux navigateurs .....	2	
*804 Publication de la Garde côtière canadienne – Modifications à l' <i>Édition annuelle des Avis aux navigateurs</i> - Partie A, Avis 5A : Exigences réglementaires communes à toutes les zones de protection marines .....	3	
*805 Publication de la Garde côtière canadienne – Modifications à l' <i>Édition annuelle des Avis aux navigateurs</i> - Partie F, Avis 35 : Zones de pratiques de tir et d'exercices .....	5	
*809 Grindstone Point to/à Berens River – Feu demeure en service.....	6	

**PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES 7**

---

**PARTIE 3 – CORRECTIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 17**

---

*811 Aides radio à la navigation maritime 2017 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique) .....	17	
--	----	--

**PARTIE 4 – CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES N/A**

---

**PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME 20**

---

**INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE**

<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>	<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>	<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>
1220	2	4320	5		
3002	7	6249	15		
3312	7	6251	16		
3313	8, 9	6267	6		
3419	10	6419	16		
3442	10	8006	6		
3462	11	8007	5		
3463	11				
3477	11, 12				
3492	13				
3495	13				
3512	13				
3513	13				
3543	14				
3598	2				
3800	14				
3808	15				
3909	2				
3956	2				
3957	2				
3978	15				
3985	15				
3986	15				
4001	5, 6				
4003	5, 6				
4012	5				
4013	5				

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à [chsinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:chsinfo@dfo-mpo.gc.ca)

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES

Le cumulatif des corrections cartographiques publié dans les *Avis aux navigateurs* est désormais accessible à <https://www.notmar.gc.ca/corrections-fr.php>

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES

### ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

#### CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

#### NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les *Avis aux navigateurs*, et annulant par conséquent les éditions en service.

#### RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les *Avis aux navigateurs*. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources, mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates de l'édition courante des cartes peuvent être consultées à [www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp](http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp)

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER

### Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles, et ce, en un minimum de temps.

### Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA – SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – MODIFICATION À CATALOGUE 2 : PACIFIC COAST/CÔTE PACIFIQUE**

Le Service hydrographique du Canada a été récemment informé d'une erreur dans le catalogue des cartes marines suivante :

**Catalogue 2 : Pacific Coast/Côte pacifique**

Coller l'annexe graphique à Catalogue 2 : Pacific Coast/Côte pacifique qui est annexée dans la Partie 1 de cette édition mensuelle.

<https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/ed072017-part1-catalogue2-patch.pdf>

**\*801 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
<b>Nouvelles éditions</b>					
1220	Baie des Sept-Îles	1:25 000	24-MARS-2017	1	20.00
3598	Cape Scott to Cape Calvert	1:74 490	11-NOV-2016	2	20.00
3909	Plans Chatham Sound	1:15 000	28-AVR-2017	2	20.00
3956	Malacca Passage to/à Bell Passage	1:40 000	13-JANV-2017	2	20.00
3957	Approches to/Approches à Prince Rupert Harbour	1:40 000	07-OCT-2016	2	20.00

**\*802 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION**

NUMÉRO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
<b>NOUVEAUX PRODUITS</b>	
CA373462	Storis Passage to/à Requisite Channel
CA373463	Simpson Strait to/à Storis Passage
CA473476	Inukjuak et les Approches and Approches

**\*803 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – LE SOMMAIRE DES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES EST MAINTENANT PUBLIÉ MENSUELLEMENT SUR LE SITE WEB DES AVIS AUX NAVIGATEURS**

Le [sommaire des Avis Temporaires et Préliminaires](#) est maintenant publié mensuellement sur le site Web des Avis aux navigateurs. Cela permettra aux navigateurs de faire leur mise à jour des Avis Temporaires et Préliminaires en vigueur à chaque mois, et également de faire référence aux avis complets pour les détails.



**\*804 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATIONS À L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS - PARTIE A, AVIS 5A : EXIGENCES RÉGLEMENTAIRES COMMUNES À TOUTES LES ZONES DE PROTECTION MARINES**

<b>MODIFIER</b>		<b>POUR LIRE</b>	
Page 6	<b>1.3 Zones de protection marines d'Eastport</b>	<b>1.4</b>	<b>Zones de protection marines d'Eastport</b>
Page 9	<b>1.4 Zone de protection marine de la baie Gilbert</b>	<b>1.5</b>	<b>Zone de protection marine de la baie Gilbert</b>
Page 10	<b>1.5 Zone de protection marine de Basin Head</b>	<b>1.6</b>	<b>Zone de protection marine de Basin Head</b>

**AJOUTER**

**1.3 La zone de protection marine du banc de Sainte-Anne**

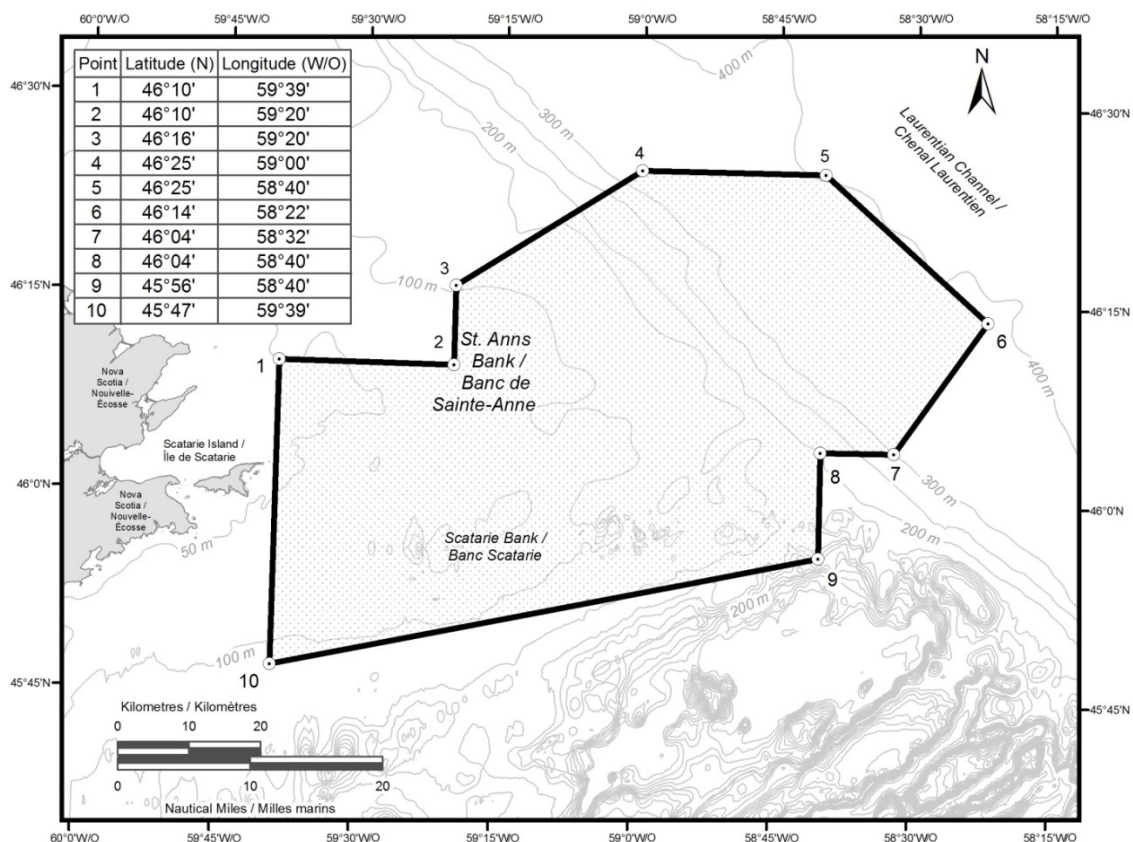
La zone de protection marine du banc de Sainte-Anne a été désignée en vertu de la *Loi sur les océans*, le 2 juin 2017. Le texte complet du règlement peut être consulté dans la *Gazette du Canada, Partie II, Vol. 151, n° 12, 1199-1205* (<http://canadagazette.gc.ca>).

**Coordonnées**

La zone de protection marine du banc de Sainte-Anne est délimitée par une série de loxodromies tirées des points 1 à 10 qui reviennent au point d'origine. Toutes les coordonnées géographiques (latitude et longitude) sont exprimées dans le Système de référence géodésique de l'Amérique du Nord 1983 (NAD 83).

<b>Point</b>	<b>Latitude (Nord)</b>	<b>Longitude (Ouest)</b>
1	46° 10'	59° 39'
2	46° 10'	59° 20'
3	46° 16'	59° 20'
4	46° 25'	59° 00'
5	46° 25'	58° 40'
6	46° 14'	58° 22'
7	46° 04'	58° 32'
8	46° 04'	58° 40'
9	45° 56'	58° 40'
10	45° 47'	59° 39'

La zone de protection marine du banc de Sainte-Anne est présentée sur la carte ci-dessous :



### Exigences réglementaires pour les navires en service dans la zone de protection marine du banc de Sainte-Anne

- Voir la **section 5A - Exigences réglementaires communes à toutes les zones de protection marines.**
- **Exigences particulières à la zone de protection marine du banc de Sainte-Anne**
  - Les navires doivent éviter le rejet d'eau de ballast dans la zone de protection marine. Cependant, dans certaines circonstances, les navires peuvent effectuer des échanges d'eau de ballast dans la partie de la zone de protection marine qui chevauche le chenal Laurentien lorsqu'ils effectuent des voyages transocéaniques et là où l'eau atteint une profondeur d'au moins 300 m, seulement entre le 1<sup>er</sup> décembre et le 1<sup>er</sup> mai. Veuillez consulter le *Règlement sur le contrôle et la gestion de l'eau de ballast* pour obtenir des directives supplémentaires (y compris les exceptions) sur la gestion de l'eau de ballast à l'intérieur et autour de la zone de protection marine.

### Lignes directrices pour les navires en service dans la zone (toute l'année)

Les procédures suivantes sont recommandées afin de protéger la zone de protection marine et ses ressources.

1. Les navires doivent respecter toutes les dispositions du Règlement sur les mammifères marins en application de la *Loi sur les pêches*. D'autres directives sont disponibles à la **section 5 - Lignes directrices générales sur les espèces aquatiques en péril et les zones importantes des mammifères marins.**

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 08/2017  
PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

2. Signaler tout cas d'empêchement de mammifères marins, de collision de ces mammifères et d'observation d'animaux en détresse ou morts, à la ligne téléphonique d'urgence de la Marine Animal Response Society (1-866-567-6277) ou sur le canal VHF 16. Les observations de mammifères marins en bonne santé doivent être communiquées à l'adresse suivante [XMARwhalesightings@dfo-mpo.gc.ca](mailto:XMARwhalesightings@dfo-mpo.gc.ca). Les communications au sujet des observations doivent comprendre les renseignements suivants : la date, l'heure, le lieu et l'espèce. Les photos et les vidéos doivent être remises, le cas échéant.
3. Signaler tous les incidents (p. ex., empêchements, collisions) et les observations de tortues marines mortes et vivantes à la ligne téléphonique d'urgence du Canadian Sea Turtle Network (1-888-729-4667) ou en ligne à l'adresse <http://seaturtle.ca/turtle-sighting/>. Les communications au sujet des observations et des incidents doivent comprendre les renseignements suivants : la date, l'heure, le lieu, l'espèce et l'état de l'animal. Les photos et les vidéos doivent être remises, le cas échéant.

**\*805 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATIONS À L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS - PARTIE F, AVIS 35 : ZONES DE PRATIQUES DE TIR ET D'EXERCICES**

**Page 5 :**

**MODIFIER**

Zone de la Nouvelle Écosse						
Zone Maritime	Espace Aérien	Endroit	Coordonnées		Emploi	Diagramme
ECHO TWO	À 20,000 pieds	Cartes 4001, 4003 4012, 4013, 4320 et 8007	44°19'N 44°19'N 44°00'N 44°00'N	63°30'W 63°00'W 63°00'W 63°30'W	Zone d'opération sous-marine. Exercice de tir (FIREX)	1

**POUR LIRE**

Zone de la Nouvelle-Écosse						
Zone Maritime	Espace Aérien	Endroit	Coordonnées		Emploi	Diagramme
ECHO TWO	À 20,000 pieds	Cartes 4001, 4003 4012, 4013, 4320 et 8007	44°19'N 44°19'N 44°10'N 44°10'N	063°30'W 063°00'W 063°00'W 063°30'W	Zone d'opération sous-marine. Exercice de tir (FIREX)	1

**AJOUTER**

Zone de la Nouvelle-Écosse						
Zone Maritime	Espace Aérien	Endroit	Coordonnées		Emploi	Diagramme
ECHO ONE	...	...	...		...	...
HOTBOX ONE	À 5,000 pieds	Carte 4013	44°00'N 44°19'N 44°19'N 44°00'N	063°00'W 063°00'W 062°30'W 062°30'W	Zone d'opération sous-marine. Exercice de tir (FIREX)	1
ECHO TWO	...	...	...		...	...
ECHO THREE	À 20,000 pieds	Cartes 4001, 4003 4012, 4013, 4320 et 8007	44°10'N 44°10'N 44°00'N 44°00'N	063°30'W 063°00'W 063°00'W 063°30'W	Zone d'opération sous-marine. Exercice de tir (FIREX)	1
FOXTROT ONE	...	...	...		...	...

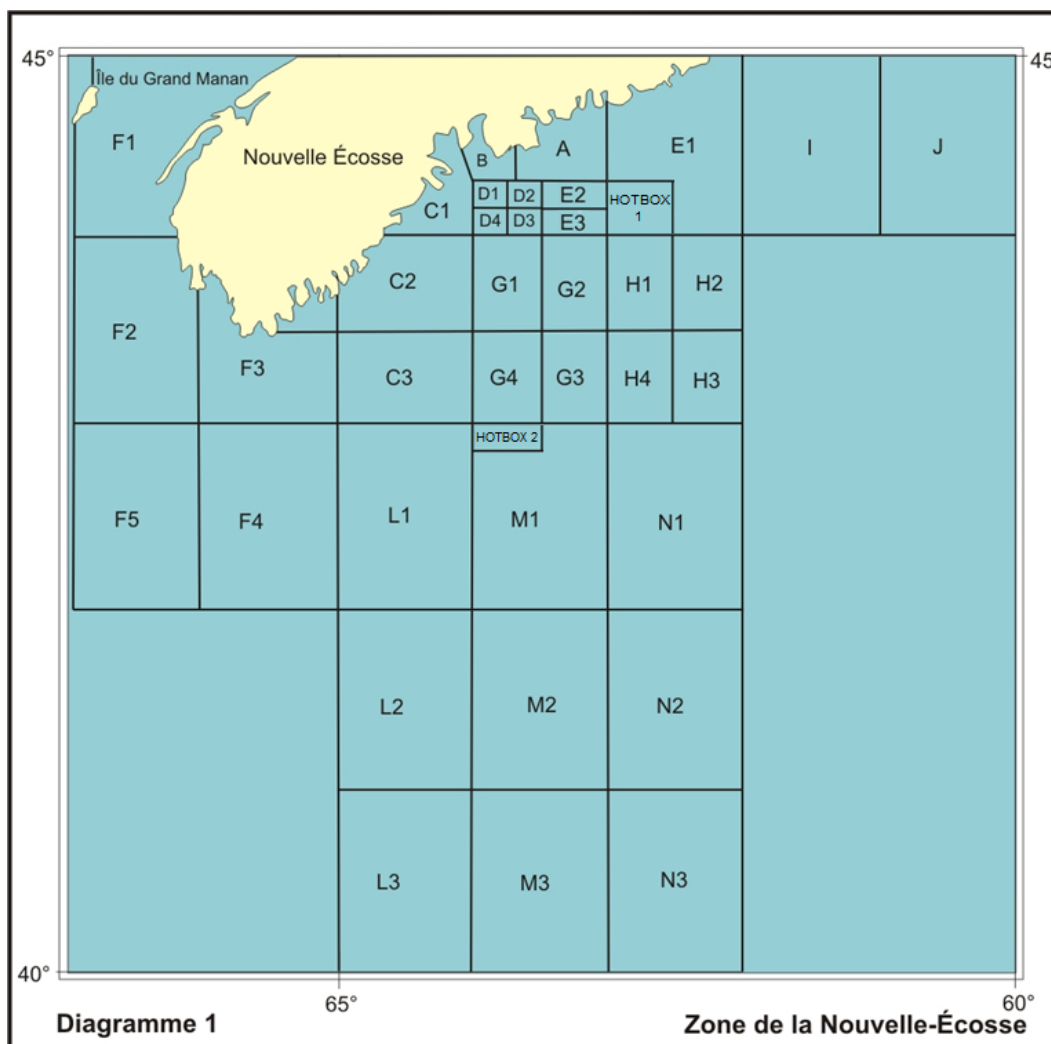
**Page 9 :**

**AJOUTER**

Zone de la Nouvelle-Écosse					
Zone Maritime	Espace Aérien	Endroit	Coordonnées	Emploi	Diagramme
MIKE ONE	...	...	...	...	...
<b>HOTBOX TWO</b>	À 5,000 pieds	Carte 4001, 4003 et 8006	42°50'N 064°00'W 43°00'N 064°00'W 43°00'N 063°30'W 42°50'N 063°30'W	Zone d'opération sous-marine. Exercice de tir (FIREX)	<b>1</b>
MIKE TWO	...	...	...	...	...

**Page 10 (après le tableau) :**

**REPLACER**



**\*809 GRINDSTONE POINT TO/À BERENS RIVER – FEU DEMEURE EN SERVICE**

Référence : Avis 1114(P)/14 est annulé (Carte 6267).

(A2017-049)

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 08/2017  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

---

**3002 - Queen Charlotte Sound to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 16-DÉC-1994 - NAD 1927**

04-AOÛT-2017

LNMD. 21-AVR-2017

Porter une bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée EF5 54°08'12.0"N 131°05'00.0"W  
(Voir la Carte n° 1, Qg)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370731  
(P2017032) LF(749.4) MPO(6203507-01)

Rayer la profondeur de 10 brasses 4 pieds 54°07'54.0"N 131°05'00.0"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390  
MPO(6203507-02)

Porter une bouée charpente de bâbord lumineuse verte QG, marquée EF1 54°00'12.0"N 131°05'52.2"W  
(Voir la Carte n° 1, Qg)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370731  
(P2017033) LF(748.5) MPO(6203512-01)

**3312 - Lasqueti Island - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 05-JANV-2007 - NAD 1983**

18-AOÛT-2017

LNMD. 12-MAI-2017

Porter une roche qui couvre et découvre 49°28'34.1"N 124°21'39.0"W  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016  
MPO(6203533-01)

Porter une roche qui couvre et découvre 49°28'33.2"N 124°21'31.9"W  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016  
MPO(6203533-02)

**3312 - Johnstone Strait - Mayne Passage - Cordero Channel - Sheet/Feuille 24 - Nouvelle édition - 05-JANV-2007 - NAD 1983**

25-AOÛT-2017

LNMD. 18-AOÛT-2017

Porter une plate-forme du large lumineuse avec legend Underwater 50°25'02.4"N 125°29'55.2"W  
Turbine/Turbine sous-marine  
(Voir la Carte n° 1, P2)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470019, CA570021  
MPO(6203537-01)

Porter un feu FI Y, marqué Priv 50°25'02.4"N 125°29'55.2"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470019, CA570021  
MPO(6203537-02)

Porter un câble sous-marin joignant 50°25'02.4"N 125°29'55.5"W  
(Voir la Carte n° 1, L30.1) 50°24'58.1"N 125°29'56.8"W  
50°24'53.5"N 125°30'06.8"W  
et 50°24'50.3"N 125°30'10.2"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470019, CA570021  
MPO(6203537-03)

**3313 - Plumper Sound - Sheet/Feuille 11 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983**

18-AOÛT-2017

LNMD. 28-JUIL-2017

Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.6 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570186	48°48'50.6"N 123°13'38.3"W	<i>MPO(6203532-02)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.3 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570186	48°50'01.6"N 123°13'46.6"W	<i>MPO(6203532-07)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 1.1 mètres (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570186	48°50'05.8"N 123°14'06.8"W	<i>MPO(6203532-10)</i>
Porter	une profondeur de 0.8 mètre (Voir la Carte n° 1, I10)	48°50'01.6"N 123°14'00.9"W	<i>MPO(6203532-12)</i>
Rayer	la roche submergée de profondeur inconnue, dangereuse pour la navigation de surface (Voir la Carte n° 1, K13) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA470005, CA570186	48°50'07.8"N 123°14'29.7"W	<i>MPO(6203532-14)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.3 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA470005, CA570186	48°50'07.8"N 123°14'29.2"W	<i>MPO(6203532-15)</i>

**3313 - Georgeson Passage - Sheet/Feuille 12 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983**

18-AOÛT-2017

LNMD. 28-JUIL-2017

Rayer	la profondeur de 4.6 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570186	48°48'51.0"N 123°13'38.7"W	<i>MPO(6203532-01)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.6 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570186	48°48'50.6"N 123°13'38.3"W	<i>MPO(6203532-02)</i>
Porter	une profondeur de 1.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570186	48°48'49.4"N 123°11'38.4"W	<i>MPO(6203532-03)</i>

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 08/2017  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

---

Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.1 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570186	48°50'01.1"N 123°13'45.1"W	<i>MPO(6203532-05)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.3 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570186	48°50'01.6"N 123°13'46.6"W	<i>MPO(6203532-07)</i>
Porter	une profondeur de 0.7 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570186	48°50'03.2"N 123°13'51.7"W	<i>MPO(6203532-08)</i>
Porter	une profondeur de 0.8 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570186	48°50'03.7"N 123°13'56.5"W	<i>MPO(6203532-09)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 1.1 mètres (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570186	48°50'05.8"N 123°14'06.8"W	<i>MPO(6203532-10)</i>
Porter	une profondeur de 0.8 mètre (Voir la Carte n° 1, I10)	48°50'01.6"N 123°14'00.9"W	<i>MPO(6203532-12)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.1 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570186	48°50'06.6"N 123°14'27.6"W	<i>MPO(6203532-13)</i>
Rayer	la roche submergée de profondeur inconnue, dangereuse pour la navigation de surface (Voir la Carte n° 1, K13) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA470005, CA570186	48°50'07.8"N 123°14'29.7"W	<i>MPO(6203532-14)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.3 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA470005, CA570186	48°50'07.8"N 123°14'29.2"W	<i>MPO(6203532-15)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 1.2 mètres (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570186	48°49'02.2"N 123°12'21.9"W	<i>MPO(6203532-16)</i>

**3419 - Esquimalt Harbour - Nouvelle édition - 13-DÉC-2013 - WGS84**

11-AOÛT-2017

LNMD. 31-MARS-2017

Porter une légende jetées A et B Constr (2017) 48°25'57.0"N 123°26'05.5"W  
(Voir la Carte n° 1, F32)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570138  
*MPO(6203527-02)*

**3442 - North Pender Island to/à Thetis Island - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**

18-AOÛT-2017

LNMD. 28-AVR-2017

Rayer la profondeur de 4.6 mètres 48°48'51.0"N 123°13'38.7"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570186  
*MPO(6203532-01)*

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.6 48°48'50.6"N 123°13'38.3"W  
mètre  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570186  
*MPO(6203532-02)*

Rayer la profondeur de 1.2 mètres 48°50'01.5"N 123°13'47.2"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005  
*MPO(6203532-06)*

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.3 48°50'01.6"N 123°13'46.6"W  
mètre  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570186  
*MPO(6203532-07)*

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 1.1 48°50'05.8"N 123°14'06.8"W  
mètres  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570186  
*MPO(6203532-10)*

Rayer la profondeur de 2.7 mètres 48°50'02.8"N 123°14'03.0"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005  
*MPO(6203532-11)*

Porter une profondeur de 0.8 mètre 48°50'01.6"N 123°14'00.9"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
*MPO(6203532-12)*

Rayer la roche submergée de profondeur inconnue, dangereuse pour la 48°50'07.8"N 123°14'29.7"W  
navigation de surface  
(Voir la Carte n° 1, K13)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA470005, CA570186  
*MPO(6203532-14)*

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.3 48°50'07.8"N 123°14'29.2"W  
mètre  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA470005, CA570186  
*MPO(6203532-15)*



**3462 - Juan de Fuca Strait to/à Strait of Georgia - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**

18-AOÛT-2017

LNMD. 28-JUIL-2017

Rayer la roche submergée de profondeur inconnue, dangereuse pour la navigation de surface (Voir la Carte n° 1, K13) 48°50'07.8"N 123°14'29.7"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA470005, CA570186  
MPO(6203532-14)

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.3 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) 48°50'07.8"N 123°14'29.2"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA470005, CA570186  
MPO(6203532-15)

**3463 - Strait of Georgia, Southern Portion/Partie Sud - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**

18-AOÛT-2017

LNMD. 03-JUIN-2016

Modifier FI pour lire FI Y vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P1) 49°02'02.8"N 123°13'53.5"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA570297  
MPO(6203528-01)

Rayer la roche submergée de profondeur inconnue, dangereuse pour la navigation de surface (Voir la Carte n° 1, K13) 48°50'07.8"N 123°14'29.7"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA470005, CA570186  
MPO(6203532-14)

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.3 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) 48°50'07.8"N 123°14'29.2"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA470005, CA570186  
MPO(6203532-15)

**3477 - Bedwell Harbour to/à Georgeson Passage - Nouvelle édition - 03-MAI-1985 - NAD 1927**

18-AOÛT-2017

LNMD. 05-MAI-2017

Rayer la profondeur de 4.6 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) 48°48'51.6"N 123°13'34.0"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570186  
MPO(6203532-01)

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.6 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) 48°48'51.2"N 123°13'33.6"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570186  
MPO(6203532-02)

Porter une profondeur de 1.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) 48°48'50.0"N 123°11'33.7"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570186  
MPO(6203532-03)

Rayer la profondeur de 0.3 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) 48°49'59.9"N 123°13'39.6"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570186  
MPO(6203532-04)

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 08/2017  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

---

Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.1 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570186	48°50'00.5"N 123°13'40.4"W	MPO(6203532-05)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.3 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570186	48°50'01.0"N 123°13'41.9"W	MPO(6203532-07)
Porter	une profondeur de 0.7 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570186	48°50'02.6"N 123°13'47.0"W	MPO(6203532-08)
Porter	une profondeur de 0.8 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570186	48°50'03.1"N 123°13'51.8"W	MPO(6203532-09)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 1.1 mètres (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570186	48°50'05.2"N 123°14'02.1"W	MPO(6203532-10)
Porter	une profondeur de 0.8 mètre (Voir la Carte n° 1, I10)	48°50'01.0"N 123°13'56.2"W	MPO(6203532-12)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.1 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570186	48°50'06.0"N 123°14'22.9"W	MPO(6203532-13)
Rayer	la roche submergée de profondeur inconnue, dangereuse pour la navigation de surface (Voir la Carte n° 1, K13) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA470005, CA570186	48°50'07.2"N 123°14'25.0"W	MPO(6203532-14)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.3 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA470005, CA570186	48°50'07.2"N 123°14'24.5"W	MPO(6203532-15)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 1.2 mètres (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570186	48°49'01.6"N 123°12'17.2"W	MPO(6203532-16)

**3492 - Roberts Bank - Nouvelle édition - 09-DÉC-2011 - NAD 1983**

18-AOÛT-2017

LNMD. 02-OCT-2015

Modifier FI (Priv) pour lire FI Y (Priv) vis-à-vis le feu  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA570297

49°02'02.8"N 123°13'53.5"W

*MPO(6203528-01)*

**3495 - Vancouver Harbour Eastern Portion/Partie Est - Nouvelle édition - 14-DÉC-2012 - WGS84**

18-AOÛT-2017

LNMD. 16-SEPT-2016

Rayer la profondeur de 7 mètres  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570127

49°17'31.8"N 122°53'39.5"W

*MPO(6203535-03)*

Porter une profondeur de 5.7 mètres  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570127

49°17'31.6"N 122°53'39.9"W

*MPO(6203535-04)*

**3512 - Strait of Georgia, Central Portion/Partie Centrale - Nouvelle édition - 25-DÉC-1998 - NAD 1983**

18-AOÛT-2017

LNMD. 09-JUIN-2017

Porter une roche qui couvre et découvre  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016

49°28'34.1"N 124°21'39.0"W

*MPO(6203533-01)*

Porter une roche qui couvre et découvre  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016

49°28'33.2"N 124°21'31.9"W

*MPO(6203533-02)*

Porter une roche qui couvre et découvre  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370381

49°27'58.0"N 124°19'48.8"W

*MPO(6203533-03)*

**3513 - Strait of Georgia, Northern Portion/Partie Nord - Nouvelle édition - 29-OCT-1999 - NAD 1983**

18-AOÛT-2017

LNMD. 21-JUIL-2017

Porter une roche qui couvre et découvre  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016

49°28'34.1"N 124°21'39.0"W

*MPO(6203533-01)*

Porter une roche qui couvre et découvre  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016

49°28'33.2"N 124°21'31.9"W

*MPO(6203533-02)*

**3543 - Cordero Channel - Nouvelle édition - 27-NOV-1992 - NAD 1983**

25-AOÛT-2017

LNM/D. 31-MARS-2017

Porter une plate-forme du large lumineuse avec legend Underwater 50°25'02.4"N 125°29'55.2"W  
Turbine/Turbine sous-marine  
(Voir la Carte n° 1, P2)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470019, CA570021  
*MPO(6203537-01)*

Porter un feu FI Y, marqué Priv 50°25'02.4"N 125°29'55.2"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470019, CA570021  
*MPO(6203537-02)*

Porter un câble sous-marin 50°25'02.4"N 125°29'55.5"W  
(Voir la Carte n° 1, L30.1) joignant 50°24'58.1"N 125°29'56.8"W  
50°24'53.5"N 125°30'06.8"W  
et 50°24'50.3"N 125°30'10.2"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470019, CA570021  
*MPO(6203537-03)*

**3543 - Greene Point Rapids - Nouvelle édition - 27-NOV-1992 - NAD 1983**

25-AOÛT-2017

LNM/D. 31-MARS-2017

Porter une plate-forme du large lumineuse avec legend Underwater 50°25'02.4"N 125°29'55.2"W  
Turbine/Turbine sous-marine  
(Voir la Carte n° 1, P2)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470019, CA570021  
*MPO(6203537-01)*

Porter un feu FI Y, marqué Priv 50°25'02.4"N 125°29'55.2"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470019, CA570021  
*MPO(6203537-02)*

Porter un câble sous-marin 50°25'02.4"N 125°29'55.5"W  
(Voir la Carte n° 1, L30.1) joignant 50°24'58.1"N 125°29'56.8"W  
50°24'53.5"N 125°30'06.8"W  
et 50°24'50.3"N 125°30'10.2"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470019, CA570021  
*MPO(6203537-03)*

**3800 - Dixon Entrance - Carte nouvelle - 06-MAI-2011 - NAD 1983**

04-AOÛT-2017

LNM/D. 23-JUIN-2017

Porter une bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée EF5 54°08'12.0"N 131°05'00.0"W  
(Voir la Carte n° 1, Qg)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370731  
*(P2017032) LF(749.4) MPO(6203507-01)*

Porter une bouée charpente de bâbord lumineuse verte QG, marquée EF1 54°00'12.0"N 131°05'52.2"W  
(Voir la Carte n° 1, Qg)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370731  
*(P2017033) LF(748.5) MPO(6203512-01)*

Rayer le feu FI 6s 53°37'34.3"N 130°21'04.5"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370441, CA470620  
*(P2017040) LF(737) MPO(6203522-02)*

**3808 - Juan Perez Sound - Nouvelle édition - 30-DÉC-2005 - NAD 1983**

18-AOÛT-2017

LNM/D. 14-JUIL-2017

Porter une profondeur de 6.7 mètres 52°35'16.7"N 131°41'20.5"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330  
MPO(6203534-01)

Porter une profondeur de 2.3 mètres 52°35'09.2"N 131°41'24.7"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330  
MPO(6203534-02)

**3978 - Bonilla Island to/à Edye Passage - Carte nouvelle - 01-JUIL-2016 - WGS84**

04-AOÛT-2017

LNM/D. 23-JUIN-2017

Porter une bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée EF5 54°08'12.0"N 131°05'00.0"W  
(Voir la Carte n° 1, Qg)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370731  
(P2017032) LF(749.4) MPO(6203507-01)

Porter une bouée charpente de bâbord lumineuse verte QG, marquée EF1 54°00'12.0"N 131°05'52.2"W  
(Voir la Carte n° 1, Qg)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370731  
(P2017033) LF(748.5) MPO(6203512-01)

Rayer le feu FI 6s8m7M 53°37'34.3"N 130°21'04.5"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370441, CA470620  
(P2017040) LF(737) MPO(6203522-02)

**3985 - Principe Channel Central Portion/Partie Centrale and/et Petrel Channel - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983**

04-AOÛT-2017

LNM/D. 23-DÉC-2016

Rayer le feu FI 6s8m7M 53°37'34.3"N 130°21'04.5"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370441, CA470620  
(P2017040) LF(737) MPO(6203522-02)

**3986 - Browning Entrance - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983**

04-AOÛT-2017

LNM/D. 23-JUIN-2017

Rayer le feu FI 6s8m7M 53°37'34.3"N 130°21'04.5"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370441, CA470620  
(P2017040) LF(737) MPO(6203522-02)

**6249 - Gull Harbour to/à Riverton - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 26-NOV-2004 - Inconnu**

25-AOÛT-2017

LNM/D. 28-NOV-2014

Rayer le feu d'alignement antérieur FR 27ft 51°01'45.8"N 096°57'43.6"W  
(Voir la Carte n° 1, P20.2)  
(A2017043) LF(1576) MPO(6604338-01)

Rayer le feu d'alignement postérieur FG 35ft l'alignement de route et les 51°01'56.1"N 096°58'48.1"W  
azimuts 105½° - 285½°  
(Voir la Carte n° 1, P20.2, Pe)  
(A2017044) LF(1577) MPO(6604339-01)

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 08/2017  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

---

**6251 - Red River / Rivière Rouge to/à Gull Harbour - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 26-MAI-2000 - NAD 1927**

25-AOÛT-2017

LNMD. 29-JUIL-2016

Rayer le feu d'alignement antérieur FR  
(Voir la Carte n° 1, P20.2) 51°01'51.0"N 096°57'17.1"W

MPO(6604338-02)

Rayer le feu d'alignement postérieur FG l'alignement de route et les azimuts  
105½° - 285½°  
(Voir la Carte n° 1, P20.2, Pe) 51°02'02.0"N 096°58'18.0"W

MPO(6604339-02)

**6419 - Norman Wells to/à Carcajou Ridge Kilometre 910 / Kilomètre 980 - Nouvelle édition - 15-JANV-2016 - WGS84**

25-AOÛT-2017

Rayer la bouée conique de tribord rouge  
(Voir la Carte n° 1, Qf) 65°30'39.7"N 127°40'03.5"W

MPO(6604320-01)

Déplacer la bouée conique de tribord rouge  
(Voir la Carte n° 1, Qf) de 65°31'27.3"N 127°40'37.9"W  
à 65°31'24.0"N 127°40'45.0"W

MPO(6604320-02)

Déplacer la bouée cylindrique de bâbord verte  
(Voir la Carte n° 1, Qg) de 65°30'20.6"N 127°39'40.9"W  
à 65°30'20.0"N 127°39'56.0"W

MPO(6604320-03)

Déplacer la bouée cylindrique de bâbord verte  
(Voir la Carte n° 1, Qg) de 65°31'02.3"N 127°40'09.5"W  
à 65°30'59.0"N 127°40'24.0"W

MPO(6604320-04)

Déplacer la bouée cylindrique de bâbord verte  
(Voir la Carte n° 1, Qg) de 65°29'52.0"N 127°39'14.4"W  
à 65°29'50.0"N 127°39'22.0"W

MPO(6604320-05)

Déplacer la bouée cylindrique de bâbord verte  
(Voir la Carte n° 1, Qg) de 65°29'27.0"N 127°38'54.0"W  
à 65°29'24.0"N 127°38'55.0"W

MPO(6604320-06)

Rayer la bouée cylindrique de bâbord verte  
(Voir la Carte n° 1, Qg) 65°31'26.4"N 127°40'27.9"W

MPO(6604320-07)

\*811 AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2017 (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG, ARCTIQUE ET PACIFIQUE)

**PARTIE 4 - Page 80**

**MODIFIER :**

**Garde côtière canadienne, Québec**

Pêches et Océans Canada  
Téléphone : 514-283-5684  
Télécopieur : 514-283-2129

**POUR LIRE :**

**Garde côtière canadienne, région du Centre et de l'Arctique (Québec et Ontario)**

Pêches et Océans Canada  
Téléphone : 514-283-5684  
Télécopieur : 514-283-2129

**SUPPRIMER COMPLÈTEMENT :**

**Prescott, Ontario**

Surveillant de l'entretien technique  
Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne (atelier électronique des navires)  
401, rue King, ouest C.P. 100  
Prescott ON K0E 1T0  
  
Téléphone : 613-925-2865, poste 246  
Télécopieur : 613-925-5540

**Sarnia, Ontario**

Surveillant de l'entretien technique  
Pêche et Océans Canada  
Garde côtière canadienne (atelier électronique des navires)  
105 rue Christina, sud  
C.P. 2839  
Sarnia ON N7T 7W1  
  
Téléphone : 519-464-5106  
Télécopieur : 519-464-5108

**Thunder Bay, Ontario**

Surveillant de l'entretien technique  
Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne (atelier électronique des navires)  
100, rue Principale, suite 400  
Thunder Bay ON P7B 6R9  
Téléphone : 807-345-8084  
Télécopieur : 807-344-5893



AUCUNE CORRECTION POUR LA VERSION FRANÇAISE.

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

Les modifications sont surlignées en **jaune**.

No.	Nom	Position ---- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ---- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ---- Signaux de brume
-----	-----	---	----------------------------	---	-------------------------	---	---------------------------------------

**PACIFIQUE**

237 G5345.3	Goudge Island	NW. de Goudge Island. 48 41 19.5 123 23 46.0	FI W 4s	7.0	5	Tour à claire-voie carrée blanche.	Réfecteur radar. À longueur d'année.  Carte:3479 Éd. 08/17 (P17-042)
415.1 G5479.2	Carraholly - alignement	Port Moody. 49 17 43.5 122 53 56.6	F Y .....	7.5	10	Tour à claire-voie carrée sur un dauphin à 4 pieux, marque de jour blanche, bande verticale rouge.	En opération 24h. À longueur d'année.
415.2 G5479.21		277°05' 218.0m du feu antérieur.	F Y .....	14.8	10	Tour à claire-voie carrée sur un dauphin à 4 pieux, marque de jour blanche, bande verticale rouge.	En opération 24h. À longueur d'année.  Carte:3495 Éd. 08/17 (P17-043, 044)
737 G5747.8	Keswar Point						Rayer du livre.  Carte:3985 Éd. 08/17 (P17-040)
748.5	Blackfish Clan – Bouée lumineuse EF1	54 00 12.0 131 05 52.2	Q G 1s	.....	.....	Verte, marquée "EF1".	À longueur d'année.  Carte:3978 Éd. 08/17 (P17-033)
749.4	Wolf Clan – Bouée lumineuse EF5	54 08 12.0 131 05 00.0	FI G 4s	.....	.....	Verte, marquée "EF5".	À longueur d'année.  Carte:3978 Éd. 08/17 (P17-032)

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Nom du navire ou de l'expéditeur : ..... Date : .....

Adresse de l'expéditeur : .....  
Numéro Rue

Ville : ..... Prov. / Pays : ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur : .....

Date de l'observation : ..... Heure (UTC) : .....

Position géographique : .....

Coordonnées de la position: Lat : ..... Long : .....

Méthode de positionnement :  DGPS  GPS avec WAAS  GPS  Radar  Autre

Système de référence géodésique utilisé :  WGS 84  NAD 27  Autre

Exactitude estimée de la position : .....

N°. de la carte : ..... Informations :  NAD 27  NAD 83

Édition de la carte : ..... Dernière correction appliquée : .....

Publications en cause (mentionner l'édition et la page) : .....

\*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) : .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Montréal, QC, H2Y 2E7  
[Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca)

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

**OU**

Directeur général, Service hydrographique du Canada  
& services océanographiques.  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa, ON, K1A 0E6  
[CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca)

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: [info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)